Localization Strings for `english`

The localization keys listed in this document are defined by default. Each key is printed with its description from the manual and strings specified by `english.lbx` in following format.

```
<key name>  <long string>
            <short string>
```

Long and short strings ending with `\smartof`-type commands are respectively given the arguments `\lsmarttext` and `\ssmarttext`, which can be redefined in this document's preamble. Any unspecified keys will appear in boldface and generate warnings in the `log` file. String definitions or corrections are welcome at:

Headings

The following strings are special because they are intended for use in headings and made available globally via macros. For this reason, they should be capitalized for use in headings and they must not include any local commands which are part of the author interface.

bibliography Bibliography

Bibliography

The term , also available as `\bibname`.

references References

References

The term <references>, also available as `\refname`.

shorthands List of Abbreviations

Abbreviations

The term <list of shorthands> or <list of abbreviations>, also available as `\biblistname`.

Roles, Expressed as Functions

The following keys refer to roles which are expressed as a function (<editor>, <translator>) rather than as an action (<edited by>, <translated by>).

editor editor

ed.

The term <editor>, referring to the main editor. This is the most generic editorial role.

editors editors

eds.

The plural form of `editor`.

compiler compiler

comp.

The term <compiler>, referring to an editor whose task is to compile a work.

compilers compilers

comp.

The plural form of `compiler`.

founder founder

found.

The term <founder>, referring to a founding editor.

founders founders

found.

The plural form of `founder`.

continuator continued

cont.

An expression like <continuator>, <continuation>, or <continued>, referring to a past editor who continued the work of the founding editor but was subsequently replaced by the current editor.

continuators continued

cont.

The plural form of `continuator`.

redactor redactor

red.

The term <redactor>, referring to a secondary editor.

redactors redactors

red.

The plural form of `redactor`.

reviser reviser

rev.

The term <reviser>, referring to a secondary editor.

revisers revisers

rev.

The plural form of `reviser`.

collaborator	collaborator
	collab.
	A term like <collaborator>, <collaboration>, <cooperator>, or <cooperation>, referring to a secondary editor.
collaborators	collaborators
	collab.
	The plural form of `collaborator`.
translator	translator
	trans.
	The term <translator>.
translators	translators
	trans.
	The plural form of `translator`.
commentator	commentator
	comm.
	The term <commentator>, referring to the author of a commentary to a work.
commentators	commentators
	comm.
	The plural form of `commentators`.
annotator	annotator
	annot.
	The term <annotator>, referring to the author of annotations to a work.
annotators	annotators
	annot.
	The plural form of `annotators`.
organizer	organizer
	org.
	The term <organizer>, referring to the organizer of an event or work.
organizers	organizers
	orgs.
	The plural form of `organizer`.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to `editor`, `translator`, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e. g. <editor and translator>, <editor and foreword>.

editortr   editor and translator

ed. and trans.

Used if `editor`/`translator` are identical.

editorstr   editors and translators

eds. and trans.

The plural form of `editortr`.

editorco   editor and commentator

ed. and comm.

Used if `editor`/`commentator` are identical.

editorsco   editors and commentators

eds. and comm.

The plural form of `editorco`.

editoran   editor and annotator

ed. and annot.

Used if `editor`/`annotator` are identical.

editorsan   editors and annotators

eds. and annot.

The plural form of `editoran`.

editorin   editor and introduction

ed. and introd.

Used if `editor`/`introduction` are identical.

editorsin   editors and introduction

eds. and introd.

The plural form of `editorin`.

editorfo   editor and foreword

ed. and forew.

Used if `editor`/`foreword` are identical.

editorsfo   editors and foreword

eds. and forew.

The plural form of `editorfo`.

editoraf editor and afterword

ed. and afterw.

Used if `editor`/`afterword` are identical.

editorsaf editors and afterword

eds. and afterw.

The plural form of `editoraf`.

Keys for `editor`/`translator`/⟨*role*⟩ combinations:

editortrco editor, translator, and commentator

ed., trans., and comm.

Used if `editor`/`translator`/`commentator` are identical.

editorstrco editors, translators, and commentators

eds., trans., and comm.

The plural form of `editortrco`.

editortran editor, translator, and annotator

ed., trans., and annot.

Used if `editor`/`translator`/`annotator` are identical.

editorstran editors, translators, and annotators

eds., trans., and annot.

The plural form of `editortran`.

editortrin editor, translator, and introduction

ed., trans., and introd.

Used if `editor`/`translator`/`introduction` are identical.

editorstrin editors, translators, and introduction

eds., trans., and introd.

The plural form of `editortrin`.

editortrfo editor, translator, and foreword

ed., trans., and forew.

Used if `editor`/`translator`/`foreword` are identical.

editorstrfo editors, translators, and foreword

eds., trans., and forew.

The plural form of `editortrfo`.

editortraf editor, translator, and afterword

ed., trans., and afterw.

Used if `editor`/`translator`/`afterword` are identical.

editorstraf	editors, translators, and afterword
	eds., trans., and afterw.
	The plural form of `editortraf`.

Keys for `editor`/`commentator`/⟨*role*⟩ combinations:

editorcoin	editor, commentator, and introduction
	ed., comm., and introd.
	Used if `editor`/`commentator`/`introduction` are identical.
editorscoin	editors, commentators, and introduction
	eds., comm., and introd.
	The plural form of `editorcoin`.
editorcofo	editor, commentator, and foreword
	ed., comm., and forew.
	Used if `editor`/`commentator`/`foreword` are identical.
editorscofo	editors, commentators, and foreword
	eds., comm., and forew.
	The plural form of `editorcofo`.
editorcoaf	editor, commentator, and afterword
	ed., comm., and afterw.
	Used if `editor`/`commentator`/`afterword` are identical.
editorscoaf	editors, commentators, and afterword
	eds., comm., and afterw.
	The plural form of `editorcoaf`.

Keys for `editor`/`annotator`/⟨*role*⟩ combinations:

editoranin	editor, annotator, and introduction
	ed., annot., and introd.
	Used if `editor`/`annotator`/`introduction` are identical.
editorsanin	editors, annotators, and introduction
	eds., annot., and introd.
	The plural form of `editoranin`.
editoranfo	editor, annotator, and foreword
	ed., annot., and forew.
	Used if `editor`/`annotator`/`foreword` are identical.

editorsanfo   editors, annotators, and foreword

eds., annot., and forew.

The plural form of `editoranfo`.

editoranaf   editor, annotator, and afterword

ed., annot., and afterw.

Used if `editor`/`annotator`/`afterword` are identical.

editorsanaf   editors, annotators, and afterword

eds., annot., and afterw.

The plural form of `editoranaf`.

Keys for `editor`/`translator`/`commentator`/⟨*role*⟩ combinations:

editortrcoin   editor, translator, commentator, and introduction

ed., trans., comm., and introd.

Used if `editor`/`translator`/`commentator`/`introduction` are identical.

editorstrcoin   editors, translators, commentators, and introduction

eds., trans., comm., and introd.

The plural form of `editortrcoin`.

editortrcofo   editor, translator, commentator, and foreword

ed., trans., comm., and forew.

Used if `editor`/`translator`/`commentator`/`foreword` are identical.

editorstrcofo   editors, translators, commentators, and foreword

eds., trans., comm., and forew.

The plural form of `editortrcofo`.

editortrcoaf   editor, translator, commentator, and afterword

ed., trans., comm., and afterw.

Used if `editor`/`translator`/`commentator`/`afterword` are identical.

editorstrcoaf   editors, translators, commentators, and afterword

eds., trans., comm., and afterw.

The plural form of `editortrcoaf`.

Keys for `editor`/`annotator`/`commentator`/⟨*role*⟩ combinations:

editortranin   editor, translator, annotator, and introduction

ed., trans., annot., and introd.

Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`introduction` are identical.

editorstranin	editors, translators, annotators, and introduction
	eds., trans., annot., and introd.
	The plural form of `editortranin`.
editortranfo	editor, translator, annotator, and foreword
	ed., trans., annot., and forew.
	Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`foreword` are identical.
editorstranfo	editors, translators, annotators, and foreword
	eds., trans., annot., and forew.
	The plural form of `editortranfo`.
editortranaf	editor, translator, annotator, and afterword
	ed., trans., annot., and afterw.
	Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`afterword` are identical.
editorstranaf	editors, translators, annotators, and afterword
	eds., trans., annot., and afterw.
	The plural form of `editortranaf`.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to `translator`. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. <translator and commentator>, <translator and introduction>.

translatorco	translator and commentator
	trans. and comm.
	Used if `translator`/`commentator` are identical.
translatorsco	translators and commentators
	trans. and comm.
	The plural form of `translatorco`.
translatoran	translator and annotator
	trans. and annot.
	Used if `translator`/`annotator` are identical.
translatorsan	translators and annotators
	trans. and annot.
	The plural form of `translatoran`.
translatorin	translation and introduction
	trans. and introd.
	Used if `translator`/`introduction` are identical.

translatorsin	translation and introduction
	trans. and introd.
	The plural form of `translatorin`.
translatorfo	translation and foreword
	trans. and forew.
	Used if `translator`/`foreword` are identical.
translatorsfo	translation and foreword
	trans. and forew.
	The plural form of `translatorfo`.
translatoraf	translation and afterword
	trans. and afterw.
	Used if `translator`/`afterword` are identical.
translatorsaf	translation and afterword
	trans. and afterw.
	The plural form of `translatoraf`.

Keys for `translator`/`commentator`/⟨*role*⟩ combinations:

translatorcoin	translation, commentary, and introduction
	trans., comm., and introd.
	Used if `translator`/`commentator`/`introduction` are identical.
translatorscoin	translation, commentary, and introduction
	trans., comm., and introd.
	The plural form of `translatorcoin`.
translatorcofo	translation, commentary, and foreword
	trans., comm., and forew.
	Used if `translator`/`commentator`/`foreword` are identical.
translatorscofo	translation, commentary, and foreword
	trans., comm., and forew.
	The plural form of `translatorcofo`.
translatorcoaf	translation, commentary, and afterword
	trans., comm., and afterw.
	Used if `translator`/`commentator`/`afterword` are identical.
translatorscoaf	translation, commentary, and afterword
	trans., comm., and afterw.
	The plural form of `translatorcoaf`.

Keys for `translator`/`annotator`/⟨*role*⟩ combinations:

translatoranin translation, annotations, and introduction

trans., annot., and introd.

Used if `translator`/`annotator`/`introduction` are identical.

translatorsanin translation, annotations, and introduction

trans., annot., and introd.

The plural form of `translatoranin`.

translatoranfo translation, annotations, and foreword

trans., annot., and forew.

Used if `translator`/`annotator`/`foreword` are identical.

translatorsanfo translation, annotations, and foreword

trans., annot., and forew.

The plural form of `translatoranfo`.

translatoranaf translation, annotations, and afterword

trans., annot., and afterw.

Used if `translator`/`annotator`/`afterword` are identical.

translatorsanaf translation, annotations, and afterword

trans., annot., and afterw.

The plural form of `translatoranaf`.

Roles, Expressed as Actions

The following keys refer to roles which are expressed as an action (<edited by>, <translated by>) rather than as a function (<editor>, <translator>).

byauthor by

by

The expression <[created] by ⟨*name*⟩>.

byeditor edited by

ed. by

The expression <edited by ⟨*name*⟩>.

bycompiler compiled by

comp. by

The expression <compiled by ⟨*name*⟩>.

byfounder founded by

found. by

The expression <founded by ⟨*name*⟩>.

10

bycontinuator	continued by
	cont. by
	The expression <continued by ⟨*name*⟩>.
byredactor	redacted by
	red. by
	The expression <redacted by ⟨*name*⟩>.
byreviser	revised by
	rev. by
	The expression <revised by ⟨*name*⟩>.
byreviewer	reviewed by
	rev. by
	The expression <reviewed by ⟨*name*⟩>.
bycollaborator	in collaboration with
	in collab. with
	An expression like <in collaboration with ⟨*name*⟩> or <in cooperation with ⟨*name*⟩>.
bytranslator	translated by
	trans. by
	The expression <translated by ⟨*name*⟩> or <translated from ⟨*language*⟩ by ⟨*name*⟩>.
bycommentator	commented by
	comm. by
	The expression <commented by ⟨*name*⟩>.
byannotator	annotated by
	annot. by
	The expression <annotated by ⟨*name*⟩>.
byorganizer	organized by
	org. by
	The expression <[organized] by ⟨*name*⟩>.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to `byeditor`, `bytranslator`, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. <edited and translated by>, <edited and furnished with an introduction by>, <edited, with a foreword, by>.

byeditortr edited and translated by

ed. and trans. by

Used if `editor`/`translator` are identical.

byeditorco edited and commented by

ed. and comm. by

Used if `editor`/`commentator` are identical.

byeditoran edited and annotated by

ed. and annot. by

Used if `editor`/`annotator` are identical.

byeditorin edited, with an introduction, by

ed., with an introd., by

Used if `editor`/`introduction` are identical.

byeditorfo edited, with a foreword, by

ed., with a forew., by

Used if `editor`/`foreword` are identical.

byeditoraf edited, with an afterword, by

ed., with an afterw., by

Used if `editor`/`afterword` are identical.

Keys for `editor`/`translator`/⟨*role*⟩ combinations:

byeditortrco edited, translated, and commented by

ed., trans., and comm. by

Used if `editor`/`translator`/`commentator` are identical.

byeditortran edited, translated, and annotated by

ed., trans., and annot. by

Used if `editor`/`translator`/`annotator` are identical.

byeditortrin edited and translated, with an introduction, by

ed. and trans., with an introd., by

Used if `editor`/`translator`/`introduction` are identical.

byeditortrfo edited and translated, with a foreword, by

ed. and trans., with a forew., by

Used if `editor`/`translator`/`foreword` are identical.

byeditortraf edited and translated, with an afterword, by

ed. and trans., with an afterw., by

Used if `editor`/`translator`/`afterword` are identical.

Keys for editor/commentator/⟨*role*⟩ combinations:

byeditorcoin   edited and commented, with an introduction, by

ed. and comm., with an introd., by

Used if editor/commentator/introduction are identical.

byeditorcofo   edited and commented, with a foreword, by

ed. and comm., with a forew., by

Used if editor/commentator/foreword are identical.

byeditorcoaf   edited and commented, with an afterword, by

ed. and comm., with an afterw., by

Used if editor/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/annotator/⟨*role*⟩ combinations:

byeditoranin   edited and annotated, with an introduction, by

ed. and annot., with an introd., by

Used if editor/annotator/introduction are identical.

byeditoranfo   edited and annotated, with a foreword, by

ed. and annot., with a forew., by

Used if editor/annotator/foreword are identical.

byeditoranaf   edited and annotated, with an afterword, by

ed. and annot., with an afterw., by

Used if editor/annotator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/commentator/⟨*role*⟩ combinations:

byeditortrcoin   edited, translated, and commented, with an introduction, by

ed., trans., and comm., with an introd., by

Used if editor/translator/commentator/introduction are identical.

byeditortrcofo   edited, translated, and commented, with a foreword, by

ed., trans., and comm., with a forew., by

Used if editor/translator/commentator/foreword are identical.

byeditortrcoaf   edited, translated, and commented, with an afterword, by

ed., trans., and comm., with an afterw., by

Used if editor/translator/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/annotator/⟨*role*⟩ combinations:

byeditortranin   edited, translated, and annotated, with an introduction, by

ed., trans., and annot., with an introd., by

Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`introduction` are identical.

byeditortranfo   edited, translated, and annotated, with a foreword, by

ed., trans., and annot., with a forew., by

Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`foreword` are identical.

byeditortranaf   edited, translated, and annotated, with an afterword, by

ed., trans., and annot., with an afterw., by

Used if `editor`/`annotator`/`commentator`/`afterword` are identical.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to `bytranslator`. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. <translated and commented by>, <translated and furnished with an introduction by>, <translated, with a foreword, by>.

bytranslatorco   translated and commented by

trans. and comm. by

Used if `translator`/`commentator` are identical.

bytranslatoran   translated and annotated by

trans. and annot. by

Used if `translator`/`annotator` are identical.

bytranslatorin   translated, with an introduction, by

trans., with an introd., by

Used if `translator`/`introduction` are identical.

bytranslatorfo   translated, with a foreword, by

trans., with a forew., by

Used if `translator`/`foreword` are identical.

bytranslatoraf   translated, with an afterword, by

trans., with an afterw., by

Used if `translator`/`afterword` are identical.

Keys for `translator`/`commentator`/⟨*role*⟩ combinations:

bytranslatorcoin   translated and commented, with an introduction, by

trans. and comm., with an introd., by

Used if `translator`/`commentator`/`introduction` are identical.

bytranslatorcofo	translated and commented, with a foreword, by
	trans. and comm., with a forew., by
	Used if `translator`/`commentator`/`foreword` are identical.
bytranslatorcoaf	translated and commented, with an afterword, by
	trans. and comm., with an afterw., by
	Used if `translator`/`commentator`/`afterword` are identical.

Keys for `translator`/`annotator`/⟨*role*⟩ combinations:

bytranslatoranin	translated and annotated, with an introduction, by
	trans. and annot., with an introd., by
	Used if `translator`/`annotator`/`introduction` are identical.
bytranslatoranfo	translated and annotated, with a foreword, by
	trans. and annot., with a forew., by
	Used if `translator`/`annotator`/`foreword` are identical.
bytranslatoranaf	translated and annotated, with an afterword, by
	trans. and annot., with an afterw., by
	Used if `translator`/`annotator`/`afterword` are identical.

Roles, Expressed as Objects

Roles which are related to supplementary material may also be expressed as objects (<with a commentary by>) rather than as functions (<commentator>) or as actions (<commented by>).

withcommentator	with a commentary by
	with a comment. by
	The expression <with a commentary by ⟨*name*⟩>.
withannotator	with annotations by
	with annots. by
	The expression <with annotations by ⟨*name*⟩>.
withintroduction	with an introduction by
	with an intro. by
	The expression <with an introduction by ⟨*name*⟩>.
withforeword	with a foreword by
	with a forew. by
	The expression <with a foreword by ⟨*name*⟩>.
withafterword	with an afterword by
	with an afterw. by
	The expression <with an afterword by ⟨*name*⟩>.

Supplementary Material

commentary   commentary

comm.

The term <commentary>.

annotations   annotations

annot.

The term <annotations>.

introduction   introduction

intro.

The term <introduction>.

foreword   foreword

forew.

The term <foreword>.

afterword   afterword

afterw.

The term <afterword>.

Publication Details

volume   volume

vol.

The term <volume>, referring to a book.

volumes   volumes

vols.

The plural form of `volume`.

involumes   in

in

The term <in>, as used in expressions like <in ⟨*number of volumes*⟩ volumes>.

jourvol   volume

vol.

The term <volume>, referring to a journal.

jourser   series

ser.

The term <series>, referring to a journal.

book	book
	book
	The term <book>, referring to a document division.
part	part
	part
	The term <part>, referring to a part of a book or a periodical.
issue	issue
	issue
	The term <issue>, referring to a periodical.
newseries	new series
	new ser.
	The expression <new series>, referring to a journal.
oldseries	old series
	old ser.
	The expression <old series>, referring to a journal.
edition	edition
	ed.
	The term <edition>.
in	in
	in
	The term <in>, referring to the title of a work published as part of another one, e.g. <⟨*title of article*⟩ in ⟨*title of journal*⟩>.
inseries	in
	in
	The term <in>, as used in expressions like <volume ⟨*number*⟩ in ⟨*name of series*⟩>.
ofseries	of
	of
	The term <of>, as used in expressions like <volume ⟨*number*⟩ of ⟨*name of series*⟩>.
number	number
	no.
	The term <number>, referring to an issue of a journal.
chapter	chapter
	chap.
	The term <chapter>, referring to a chapter in a book.

version	version
	version
	The term <version>, referring to a revision number.
reprint	reprint
	repr.
	The term <reprint>.
reprintof	reprint of
	repr. of
	The expression <reprint of ⟨*title*⟩>.
reprintas	reprinted as
	rpt. as
	The expression <reprinted as ⟨*title*⟩>.
reprintfrom	reprinted from
	repr. from
	The expression <reprinted from ⟨*title*⟩>.
translationof	translation of
	trans. of
	The expression <translation of ⟨*title*⟩>.
translationas	translated as
	trans. as
	The expression <translated as ⟨*title*⟩>.
translationfrom	translated from
	trans. from
	The expression <translated from [the] ⟨*language*⟩>.
reviewof	review of
	rev. of
	The expression <review of ⟨*title*⟩>.
origpubas	originally published as
	orig. pub. as
	The expression <originally published as ⟨*title*⟩>.
origpubin	originally published in
	orig. pub. in
	The expression <originally published in ⟨*year*⟩>.

astitle	as
	as
	The term <as>, as used in expressions like <published by ⟨*publisher*⟩ as ⟨*title*⟩>.
bypublisher	by
	by
	The term <by>, as used in expressions like <published by ⟨*publisher*⟩>.

Publication State

inpreparation	in preparation
	in preparation
	The expression <in preparation> (the manuscript is being prepared for publication).
submitted	submitted
	submitted
	The expression <submitted> (the manuscript has been submitted to a journal or conference).
forthcoming	forthcoming
	forthcoming
	The expression <forthcoming> (the manuscript has been accepted by a press or journal).
inpress	in press
	in press
	The expression <in press> (the manuscript is fully copyedited and out of the author's hands; it is in the final stages of the production process).
prepublished	pre-published
	pre-published
	The expression <pre-published> (the manuscript is published in a preliminary form or location, such as online version in advance of print publication).

Pagination

page	page
	p.
	The term <page>.
pages	pages
	pp.
	The plural form of `page`.

column	column
	col.
	The term <column>, referring to a column on a page.
columns	columns
	cols.
	The plural form of `column`.
section	section
	§
	The term <section>, referring to a document division (usually abbreviated as §).
sections	sections
	§§
	The plural form of `section` (usually abbreviated as §§).
paragraph	paragraph
	par.
	The term <paragraph> (i. e. a block of text, not to be confused with `section`).
paragraphs	paragraphs
	par.
	The plural form of `paragraph`.
verse	verse
	v.
	The term <verse> as used when referring to a work which is cited by verse numbers.
verses	verses
	vv.
	The plural form of `verse`.
line	line
	l.
	The term <line> as used when referring to a work which is cited by line numbers.
lines	lines
	ll.
	The plural form of `line`.
pagetotal	page
	p.
	The term <page> as used in \mkpageprefix.

pagetotals	pages
	pp.
	The plural form of `pagetotal`.
columntotal	column
	col.
	The term <column>, referring to a column on a page, as used in `\mkpageprefix`.
columntotals	columns
	cols.
	The plural form of `columntotal`.
sectiontotal	section
	§
	The term <section>, referring to a document division (usually abbreviated as §), as used in `\mkpageprefix`.
sectiontotals	sections
	§§
	The plural form of `sectiontotal` (usually abbreviated as §§).
paragraphtotal	paragraph
	par.
	The term <paragraph> (i. e. a block of text, not to be confused with `section`) as used in `\mkpageprefix`.
paragraphtotals	paragraphs
	par.
	The plural form of `paragraphtotal`.
versetotal	verse
	v.
	The term <verse> as used when referring to a work which is cited by verse numbers when used in `\mkpageprefix`.
versetotals	verses
	vv.
	The plural form of `versetotal`.
linetotal	line
	l.
	The term <line> as used when referring to a work which is cited by line numbers when used in `\mkpageprefix`.
linetotals	lines
	ll.
	The plural form of `linetotal`.

Types

The following keys are typically used in the `type` field of `@thesis`, `@report`, `@misc`, and other entries:

bathesis Bachelor's thesis

BA thesis

An expression equivalent to the term <Bachelor's thesis>.

mathesis Master's thesis

MA thesis

An expression equivalent to the term <Master's thesis>.

phdthesis PhD thesis

PhD thesis

The term <PhD thesis>, <PhD dissertation>, <doctoral thesis>, etc.

candthesis Candidate thesis

Cand. thesis

An expression equivalent to the term <Candidate thesis>. Used for <Candidate> degrees that have no clear equivalent to the Master's or doctoral level.

techreport technical report

tech. rep.

The term <technical report>.

resreport research report

research rep.

The term <research report>.

software computer software

comp. software

The term <computer software>.

datacd CD-ROM

CD-ROM

The term <data CD> or <CD-ROM>.

audiocd audio CD

audio CD

The term <audio CD>.

Dates and Times

commonera Common Era

CE

The term used to denote the secular era modern term e. g. <CE>.

beforecommonera Before Common Era

BCE

The term used to denote the secular era pre-modern term e. g. <BCE>.

annodomini Anno Domini

AD

The term used to denote the christian era modern term e. g. <AD>.

beforechrist Before Christ

BC

The term used to denote the christian era pre-modern term e. g. <BC>.

circa circa

ca.

The string prefix used to denote approximate dates e. g. <circa>.

spring Spring

Spr.

The string <spring>.

summer Summer

Sum.

The string <summer>.

autumn Autumn

Aut.

The string <autumn>.

winter Winter

Win.

The string <winter>.

am AM

AM

The string <AM>.

pm PM

PM

The string <PM>.

Miscellaneous

nodate   no date

n.d.

The term to use in place of a date when there is no date for an entry e. g.
<n.d.>

and   and

and

The term <and>, as used in a list of authors or editors, for example.

andothers   et al.

et al.

The expression <and others> or <et alii>, used to mark the truncation of a
name list.

andmore   et al.

et al.

Like `andothers` but used to mark the truncation of a literal list.

Labels

The following strings are intended for use as labels, e. g. <Address: $\langle url \rangle$> or
<Abstract: $\langle abstract \rangle$>.

url   address

address

The term <address> in the sense of an internet address.

urlfrom   available from

available from

An expression like <available from $\langle url \rangle$> or <available at $\langle url \rangle$>.

urlseen   visited on

visited on

An expression like <accessed on $\langle date \rangle$>, <retrieved on $\langle date \rangle$>, <visited on
$\langle date \rangle$>, referring to the access date of an online resource.

file   file

file

The term <file>.

library   library

library

The term <library>.

abstract abstract

abstract

The term .

annotation annotations

annotations

The term <annotations>.

Citations

Traditional scholarly expressions used in citations:

idem idem

idem

The term equivalent to the Latin <idem> (<the same [person]>).

idemsf eadem

eadem

The feminine singular form of `idem`.

idemsm idem

idem

The masculine singular form of `idem`.

idemsn idem

idem

The neuter singular form of `idem`.

idempf eaedem

eaedem

The feminine plural form of `idem`.

idempm eidem

eidem

The masculine plural form of `idem`.

idempn eadem

eadem

The neuter plural form of `idem`.

idempp eidem

eidem

The plural form of `idem` suitable for a mixed gender list of names.

ibidem	ibidem
	ibid.
	The term equivalent to the Latin <ibidem> (<in the same place>).
opcit	op. cit.
	op. cit.
	The term equivalent to the Latin term <opere citato> (<[in] the work [already] cited>).
loccit	loc. cit.
	loc. cit.
	The term equivalent to the Latin term <loco citato> (<[at] the place [already] cited>).
confer	cf.
	cf.
	The term equivalent to the Latin <confer> (<compare>).
sequens	sq.
	sq.
	The term equivalent to the Latin <sequens> (<[and] the following [page]>), as used to indicate a range of two pages when only the starting page is provided (e. g. <25 sq.> or <25 f.> instead of <25–26>).
sequentes	sqq.
	sqq.
	The term equivalent to the Latin <sequentes> (<[and] the following [pages]>), as used to indicate an open"=ended range of pages when only the starting page is provided (e. g. <25 sqq.> or <25 ff.>).
passim	passim
	pass.
	The term equivalent to the Latin <passim> (<throughout>, <here and there>, <scatteredly>).
	Other expressions frequently used in citations:
see	see
	see
	The term <see>.
seealso	see also
	see also
	The expression <see also>.

seenote	see note
	see n.
	An expression like <see note ⟨*footnote*⟩> or <as in ⟨*footnote*⟩>, used to refer to a previous footnote in a citation.
backrefpage	cited on page
	cit. on p.
	An expression like <see page ⟨*page*⟩> or <cited on page ⟨*page*⟩>, used to introduce back references in the bibliography.
backrefpages	cited on pages
	cit. on pp.
	The plural form of `backrefpage`, e. g. <see pages ⟨*pages*⟩> or <cited on pages ⟨*pages*⟩>.
quotedin	quoted in
	qtd. in
	An expression like <quoted in ⟨*citation*⟩>, used when quoting a passage which was already a quotation in the cited work.
citedas	henceforth cited as
	henceforth cited as
	An expression like <henceforth cited as ⟨*shorthand*⟩>, used to introduce a shorthand in a citation.
thiscite	especially
	esp.
	The expression used in some verbose citation styles to differentiate between the page range of the cited item (typically an article in a journal, collection, or conference proceedings) and the page number the citation refers to. For example: "Author, Title, in: Book, pp. 45–61, `thiscite` p. 52."

Month Names

january	January
	Jan.
	The name <January>.
february	February
	Feb.
	The name <February>.
march	March
	Mar.
	The name <March>.

april	April
	Apr.
	The name <April>.
may	May
	May
	The name <May>.
june	June
	June
	The name <June>.
july	July
	July
	The name <July>.
august	August
	Aug.
	The name <August>.
september	September
	Sept.
	The name <September>.
october	October
	Oct.
	The name <October>.
november	November
	Nov.
	The name <November>.
december	December
	Dec.
	The name <December>.

Language Names

langamerican	American
	American
	The language <American> or <American English>.
langbasque	Basque
	Basque
	The language <Basque>.

langbrazilian	Brazilian
	Brazilian
	The language <Brazilian> or <Brazilian Portuguese>.
langbulgarian	Bulgarian
	Bulgarian
	The language <Bulgarian>.
langcatalan	Catalan
	Catalan
	The language <Catalan>.
langcroatian	Croatian
	Croatian
	The language <Croatian>.
langczech	Czech
	Czech
	The language <Czech>.
langdanish	Danish
	Danish
	The language <Danish>.
langdutch	Dutch
	Dutch
	The language <Dutch>.
langenglish	English
	English
	The language <English>.
langestonian	Estonian
	Estonian
	The language <Estonian>.
langfinnish	Finnish
	Finnish
	The language <Finnish>.
langfrench	French
	French
	The language <French>.

langgerman	German
	German
	The language <German>.
langgreek	Greek
	Greek
	The language <Greek>.
langhungarian	Hungarian
	Hungarian
	The language <Hungarian>.
langitalian	Italian
	Italian
	The language <Italian>.
langjapanese	Japanese
	Japanese
	The language <Japanese>.
langlatin	Latin
	Latin
	The language <Latin>.
langlatvian	Latvian
	Latvian
	The language <Latvian>.
langlithuanian	Lithuanian
	Lithuanian
	The language <Lithuanian>.
langmarathi	Marathi
	Marathi
	The language <Marathi>.
langnorwegian	Norwegian
	Norwegian
	The language <Norwegian>.
langpolish	Polish
	Polish
	The language <Polish>.

langportuguese	Portuguese
	Portuguese
	The language <Portuguese>.
langromanian	Romanian
	Romanian
	The language <Romanian>.
langrussian	Russian
	Russian
	The language <Russian>.
langserbian	Serbian
	Serbian
	The language <Serbian>.
langslovak	Slovak
	Slovak
	The language <Slovak>.
langslovene	Slovene
	Slovene
	The language <Slovene>.
langspanish	Spanish
	Spanish
	The language <Spanish>.
langswedish	Swedish
	Swedish
	The language <Swedish>.
langturkish	Turkish
	Turkish
	The language <Turkish>.
langukrainian	Ukrainian
	Ukrainian
	The language <Ukrainian>.

The following strings are intended for use in phrases like <translated from [the] English by ⟨*translator*⟩>:

fromamerican	from the American
	from the American
	The expression <from [the] American> or <from [the] American English>.

frombasque	from the Basque
	from the Basque
	The expression <from [the] Basque>.
frombrazilian	from the Brazilian
	from the Brazilian
	The expression <from [the] Brazilian> or <from [the] Brazilian Portuguese>.
frombulgarian	from the Bulgarian
	from the Bulgarian
	The expression <from [the] Bulgarian>.
fromcatalan	from the Catalan
	from the Catalan
	The expression <from [the] Catalan>.
fromcroatian	from the Croatian
	from the Croatian
	The expression <from [the] Croatian>.
fromczech	from the Czech
	from the Czech
	The expression <from [the] Czech>.
fromdanish	from the Danish
	from the Danish
	The expression <from [the] Danish>.
fromdutch	from the Dutch
	from the Dutch
	The expression <from [the] Dutch>.
fromenglish	from the English
	from the English
	The expression <from [the] English>.
fromestonian	from the Estonian
	from the Estonian
	The expression <from [the] Estonian>.
fromfinnish	from the Finnish
	from the Finnish
	The expression <from [the] Finnish>.

fromfrench	from the French
	from the French
	The expression <from [the] French>.
fromgerman	from the German
	from the German
	The expression <from [the] German>.
fromgreek	from the Greek
	from the Greek
	The expression <from [the] Greek>.
fromhungarian	from the Hungarian
	from the Hungarian
	The language <from [the] Hungarian>.
fromitalian	from the Italian
	from the Italian
	The expression <from [the] Italian>.
fromjapanese	from the Japanese
	from the Japanese
	The expression <from [the] Japanese>.
fromlatin	from the Latin
	from the Latin
	The expression <from [the] Latin>.
fromlatvian	from the Latvian
	from the Latvian
	The expression <from [the] Latvian>.
fromlithuanian	from the Lithuanian
	from the Lithuanian
	The expression <from [the] Lithuanian>.
frommarathi	from the Marathi
	from the Marathi
	The expression <from [the] Marathi>.
fromnorwegian	from the Norwegian
	from the Norwegian
	The expression <from [the] Norwegian>.

frompolish	from the Polish
	from the Polish
	The expression <from [the] Polish>.
fromportuguese	from the Portuguese
	from the Portuguese
	The expression <from [the] Portuguese>.
fromromanian	from the Romanian
	from the Romanian
	The expression <from [the] Romanian>.
fromrussian	from the Russian
	from the Russian
	The expression <from [the] Russian>.
fromserbian	from the Serbian
	from the Serbian
	The expression <from [the] Serbian>.
fromslovak	from the Slovak
	from the Slovak
	The expression <from [the] Slovak>.
fromslovene	from the Slovene
	from the Slovene
	The expression <from [the] Slovene>.
fromspanish	from the Spanish
	from the Spanish
	The expression <from [the] Spanish>.
fromswedish	from the Swedish
	from the Swedish
	The expression <from [the] Swedish>.
fromturkish	from the Turkish
	from the Turkish
	The expression <from [the] Turkish>.
fromukrainian	from the Ukrainian
	from the Ukrainian
	The expression <from [the] Ukrainian>.

Country Names

Country names are localised by using the string `country` plus the ISO-3166 country code as the key. The short version of the translation should be the ISO-3166 country code. Note that only a small number of country names is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the `location` list of `@patent` entries but they may be useful for other purposes as well.

countryde Germany

DE

The name <Germany>, abbreviated as `DE`.

countryeu European Union

EU

The name <European Union>, abbreviated as `EU`.

countryep European Union

EP

Similar to `countryeu` but abbreviated as `EP`. This is intended for `patent` entries.

countryfr France

FR

The name <France>, abbreviated as `FR`.

countryuk United Kingdom

GB

The name <United Kingdom>, abbreviated (according to ISO-3166) as `GB`.

countryus United States of America

US

The name <United States of America>, abbreviated as `US`.

Patents and Patent Requests

Strings related to patents are localised by using the term `patent` plus the ISO-3166 country code as the key. Note that only a small number of patent keys is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the `type` field of `@patent` entries.

patent patent

pat.

The generic term <patent>.

patentde   German patent

German pat.

The expression <German patent>.

patenteu   European patent

European pat.

The expression <European patent>.

patentfr   French patent

French pat.

The expression <French patent>.

patentuk   British patent

British pat.

The expression <British patent>.

patentus   U.S. patent

U.S. pat.

The expression <U.S. patent>.

Patent requests are handled in a similar way, using the string `patreq` as the base name of the key:

patreq   patent request

pat. req.

The generic term <patent request>.

patreqde   German patent request

German pat. req.

The expression <German patent request>.

patreqeu   European patent request

European pat. req.

The expression <European patent request>.

patreqfr   French patent request

French pat. req.

The expression <French patent request>.

patrequk   British patent request

British pat. req.

The expression <British patent request>.

patrequs   U.S. patent request

U.S. pat. req.

The expression <U.S. patent request>.

Dates and Times

commonera	Common Era
	CE
	The era <CE>
beforecommonera	Before Common Era
	BCE
	The era <BCE>
annodomini	Anno Domini
	AD
	The era <AD>
beforechrist	Before Christ
	BC
	The era <BC>
circa	circa
	ca.
	The string <circa>
spring	Spring
	Spr.
	The string <spring>
summer	Summer
	Sum.
	The string <summer>
autumn	Autumn
	Aut.
	The string <autumn>
winter	Winter
	Win.
	The string <winter>
am	AM
	AM
	The string <AM>
pm	PM
	PM
	The string <PM>

References

[1] José L. Almendro et al. "Elektromagnetisches Signalhorn". EU-29702195U (FR, GB, DE). 1998.

[2] Arnold Angenendt. "In Honore Salvatoris – Vom Sinn und Unsinn der Patrozinienkunde". In: *Revue d'Histoire Ecclésiastique* 97 (2002), pp. 431–456, 791–823.

[3] Aristotle. *De Anima.* Ed. by Robert Drew Hicks. Cambridge: Cambridge University Press, 1907.

[4] Aristotle. *Physics.* Trans. by P. H. Wicksteed and F. M. Cornford. New York: G. P. Putnam, 1929.

[5] Aristotle. *Poetics.* Ed. by D. W. Lucas. Clarendon Aristotle. Oxford: Clarendon Press, 1968.

[6] Aristotle. *The Rhetoric of Aristotle with a commentary by the late Edward Meredith Cope.* Ed. and comm. by Edward Meredith Cope. 3 vols. Cambridge University Press, 1877.

[7] Robert L. Augustine. *Heterogeneous catalysis for the synthetic chemist.* New York: Marcel Dekker, 1995.

[8] Averroes. *Drei Abhandlungen über die Conjunction des separaten Intellects mit dem Menschen. Von Averroes (Vater und Sohn), aus dem Arabischen übersetzt von Samuel Ibn Tibbon.* Ed. and trans. by J. Hercz. Berlin: S. Hermann, 1869.

[9] Averroes. *The Epistle on the Possibility of Conjunction with the Active Intellect by Ibn Rushd with the Commentary of Moses Narboni.* Ed. and trans. by Kalman P. Bland. Moreshet: Studies in Jewish History, Literature and Thought 7. New York: Jewish Theological Seminary of America, 1982.

[10] Averroes. *Des Averroës Abhandlung: "Über die Möglichkeit der Conjunktion" oder "Über den materiellen Intellekt".* Ed., trans., and annot. by Ludwig Hannes. Halle an der Saale: C. A. Kaemmerer, 1892.

[11] John C. Baez and Aaron D. Lauda. *Higher-Dimensional Algebra V: 2-Groups.* Version 3. Oct. 27, 2004. arXiv: math/0307200v3.

[12] John C. Baez and Aaron D. Lauda. "Higher-Dimensional Algebra V: 2-Groups". Version 3. In: *Theory and Applications of Categories* 12 (2004), pp. 423–491. arXiv: math/0307200v3.

[13] Aaron Bertram and Richard Wentworth. "Gromov invariants for holomorphic maps on Riemann surfaces". In: *J. Amer. Math. Soc.* 9.2 (1996), pp. 529–571.

[14] Ahasver von Brandt and Erich Hoffmann. "Die nordischen Länder von der Mitte des 11. Jahrhunderts bis 1448". In: *Europa im Hoch- und Spätmittelalter.* Ed. by Ferdinand Seibt. Handbuch der europäischen Geschichte 2. Stuttgart: Klett-Cotta, 1987, pp. 884–917.

[15] *The Chicago Manual of Style. The Essential Guide for Writers, Editors, and Publishers.* 15th ed. Chicago, Ill.: University of Chicago Press, 2003. ISBN: 0-226-10403-6.

[16] Willy W. Chiu and We Min Chow. *A Hybrid Hierarchical Model of a Multiple Virtual Storage (MVS) Operating System.* Research rep. RC-6947. IBM, 1978.

[17] Marcus Tullius Cicero. *De natura deorum. Über das Wesen der Götter.* Latin and German. Ed. and trans. by Ursula Blank-Sangmeister. With an afterw. by Klaus Thraede. Stuttgart: Reclam, 1995.

[18] Samuel Taylor Coleridge. *The collected works of Samuel Taylor Coleridge.* Vol. 7.2: *Biographia literaria, or Biographical sketches of my literary life and opinions.* Ed. by Kathleen Coburn, James Engell, and W. Jackson Bate. Bollingen Series 75. London: Routledge and Kegan Paul, 1983.

[19] *Computers and Graphics* 35.4 (2011): *Semantic 3D Media and Content.* ISSN: 0097-8493.

[20] Frank Albert Cotton et al. *Advanced inorganic chemistry.* 6th ed. Chichester: Wiley, 1999.

[21] *CTAN. The Comprehensive TeX Archive Network.* 2006. URL: http://www.ctan.org (visited on 10/01/2006).

[22] Terrence Doody. "Hemingway's Style and Jake's Narration". In: *The Journal of Narrative Technique* 4.3 (1974), pp. 212–225. Excerpt in Roger Matuz, ed. *Contemporary Literary Criticism.* Vol. 61. Detroit: Gale, 1990, pp. 204–208.

[23] *The New Encyclopædia Britannica.* Ed. by Warren E. Preece. 15th ed. 32 vols. Chicago, Ill.: Encyclopædia Britannica, 2003.

[24] Dilip Parameshwar Gaonkar, ed. *Alternative Modernities.* Durham and London: Duke University Press, 2001. ISBN: 0-822-32714-7.

[25] Dilip Parameshwar Gaonkar. "On Alternative Modernities". In: *Alternative Modernities.* Ed. by Dilip Parameshwar Gaonkar. Durham and London: Duke University Press, 2001, pp. 1–23. ISBN: 0-822-32714-7.

[26] Ingrid de Geer. "Earl, Saint, Bishop, Skald – and Music. The Orkney Earldom of the Twelfth Century. A Musicological Study". PhD thesis. Uppsala: Uppsala Universitet, 1985.

[27] Michael J. Gerhardt. *The Federal Appointments Process. A Constitutional and Historical Analysis.* Durham and London: Duke University Press, 2000.

[28] Alexander Gillies. "Herder and the Preparation of Goethe's Idea of World Literature". In: *Publications of the English Goethe Society.* New ser. 9 (1933), pp. 46–67.

[29]   Sheldon Glashow. "Partial Symmetries of Weak Interactions". In: *Nucl. Phys.* 22 (1961), pp. 579–588; Steven Weinberg. "A Model of Leptons". In: *Phys. Rev. Lett.* 19 (1967), pp. 1264–1266; Abdus Salam. "Weak and Electromagnetic Interactions". In: *Elementary particle theory. Relativistic groups and analyticity.* Proceedings of the Eighth Nobel Symposium (Aspenäsgarden, Lerum, May 19–25, 1968). Ed. by Nils Svartholm. Stockholm: Almquist & Wiksell, 1968, pp. 367–377.

[30]   Ray Gonzalez. *The Ghost of John Wayne and Other Stories.* Tucson: The University of Arizona Press, 2001. ISBN: 0-816-52066-6.

[31]   Michel Goossens, Frank Mittelbach, and Alexander Samarin. *The LaTeX Companion.* 1st ed. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1994. 528 pp.

[32]   Christopher Hammond. *The basics of crystallography and diffraction.* Oxford: International Union of Crystallography and Oxford University Press, 1997.

[33]   Wolfgang A. Herrmann et al. "A carbocyclic carbene as an efficient catalyst ligand for C–C coupling reactions". In: *Angew. Chem. Int. Ed.* 45.23 (2006), pp. 3859–3862; Özge Aksın et al. "Effect of immobilization on catalytic characteristics of saturated Pd-N-heterocyclic carbenes in Mizoroki-Heck reactions". In: *J. Organomet. Chem.* 691.13 (2006), pp. 3027–3036; Myeong S. Yoon et al. "Palladium pincer complexes with reduced bond angle strain: efficient catalysts for the Heck reaction". In: *Organometallics* 25.10 (2006), pp. 2409–2411.

[34]   Homer. *Die Ilias.* Trans. by Wolfgang Schadewaldt. With an intro. by Joachim Latacz. 3rd ed. Düsseldorf and Zürich: Artemis & Winkler, 2004.

[35]   Michael J. Hostetler et al. "Alkanethiolate gold cluster molecules with core diameters from 1.5 to 5.2 nm. Core and monolayer properties as a function of core size". In: *Langmuir* 14.1 (1998), pp. 17–30.

[36]   Arthur Hyman. "Aristotle's Theory of the Intellect and its Interpretation by Averroes". In: *Studies in Aristotle.* Ed. by Dominic J. O'Meara. Studies in Philosophy and the History of Philosophy 9. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1981, pp. 161–191.

[37]   Nissan Itzhaki. *Some remarks on 't Hooft's S-matrix for black holes.* Version 1. Mar. 11, 1996. arXiv: hep-th/9603067.

[38]   Philipp Jaffé, ed. *Regesta Pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVIII.* Red. by Samuel Loewenfeld, Ferdinand Kaltenbrunner, and Paul Ewald. 2nd ed. 2 vols. Leipzig, 1885–1888.

[KpV]   Immanuel Kant. "Kritik der praktischen Vernunft". In: *Kants Werke. Akademie Textausgabe.* Vol. 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft.* Berlin: Walter de Gruyter, 1968, pp. 1–163.

[KU]   Immanuel Kant. "Kritik der Urtheilskraft". In: *Kants Werke. Akademie Textausgabe.* Vol. 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft.* Berlin: Walter de Gruyter, 1968, pp. 165–485.

[39]   M. A. Kastenholz and Philippe H. Hünenberger. "Computation of methodology-independent ionic solvation free energies from molecular simulations. I. The electrostatic potential in molecular liquids". In: *J. Chem. Phys.* 124, 124106 (2006). DOI: 10.1063/1.2172593.

[40]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* 5 vols. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984–1986.

[41]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* 5 vols. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984–1986.
        Vol. A: *The TEXbook.* 1984.
        Vol. B: *TEX: The Program.* 1986.
        Vol. C: *The METAFONTbook.* 1986.
        Vol. D: *METAFONT: The Program.* 1986.
        Vol. E: *Computer Modern Typefaces.* 1986.

[42]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* Vol. A: *The TEXbook.* Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984.

[43]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* Vol. B: *TEX: The Program.* Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.

[44]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* Vol. C: *The METAFONTbook.* Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.

[45]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* Vol. D: *METAFONT: The Program.* Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.

[46]   Donald E. Knuth. *Computers & Typesetting.* Vol. E: *Computer Modern Typefaces.* Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.

[47]   F. Kowalik and M. Isard. "Estimateur d'un défaut de fonctionnement d'un modulateur en quadrature et étage de modulation l'utilisant". French pat. req. 9500261. Jan. 11, 1995.

[48]   Solomon Kullback. *Information Theory and Statistics.* New York: John Wiley & Sons, 1959.

[49]   Solomon Kullback. *Information Theory and Statistics.* New York: Dover Publications, 1997.

[50]   Solomon Kullback. *Information Theory and Statistics.* New York: Dover Publications, 1997. (Orig. pub. in 1959 by John Wiley & Sons).

[51]   Xaver Laufenberg et al. "Elektrische Einrichtung und Betriebsverfahren". European pat. 1700367. Robert Bosch GmbH, Daimler Chrysler AG, and Bayerische Motoren Werke AG. Sept. 13, 2006.

[52] Nin C. Loh. "High-Resolution Micromachined Interferometric Accelerometer". MA thesis. Cambridge, Mass.: Massachusetts Institute of Technology, 1992.

[53] Bronisław Malinowski. *Argonauts of the Western Pacific. An account of native enterprise and adventure in the Archipelagoes of Melanesian New Guinea*. 8th ed. London: Routledge and Kegan Paul, 1972.

[54] Nicolas Markey. *Tame the BeaST. The B to X of BibTeX*. Version 1.3. Oct. 16, 2005. URL: http://mirror.ctan.org/info/bibtex/tamethebeast/ttb_en.pdf (visited on 10/01/2006).

[55] Monika Maron. *Animal Triste*. Trans. from the German by Brigitte Goldstein. Lincoln: University of Nebraska Press, 2000.

[56] Werner Massa. *Crystal structure determination*. 2nd ed. Berlin: Spinger, 2004.

[57] Roger Matuz, ed. *Contemporary Literary Criticism*. Vol. 61. Detroit: Gale, 1990, pp. 204–208.

[58] Gordon E. Moore. "Cramming more components onto integrated circuits". In: *Electronics* 38.8 (1965), pp. 114–117.

[59] Gordon E. Moore. "Cramming more components onto integrated circuits". In: *Proceedings of the IEEE* 86.1 (1998), pp. 82–85. Repr. from *Electronics* 38.8 (1965), pp. 114–117.

[60] Paul Moraux. "Le *De Anima* dans la tradition grècque. Quelques aspects de l'interpretation du traité, de Theophraste à Themistius". In: *Aristotle on Mind and the Senses*. Proceedings of the Seventh Symposium Aristotelicum (1975). Ed. by G. E. R. Lloyd and G. E. L. Owen. Cambridge: Cambridge University Press, 1979, pp. 281–324.

[61] Friedrich Nietzsche. *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*. Ed. by Giorgio Colli and Mazzino Montinari. 2nd ed. 15 vols. München, Berlin, and New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag and Walter de Gruyter, 1988.

[62] Friedrich Nietzsche. *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*. Vol. 1: *Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I–IV. Nachgelassene Schriften 1870–1973*. Ed. by Giorgio Colli and Mazzino Montinari. 2nd ed. München, Berlin, and New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag and Walter de Gruyter, 1988.

[63] Friedrich Nietzsche. "Unzeitgemässe Betrachtungen. Zweites Stück. Vom Nutzen und Nachtheil der Historie für das Leben". In: *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*. Vol. 1: *Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I–IV. Nachgelassene Schriften 1870–1973*. Ed. by Giorgio Colli and Mazzino Montinari. München, Berlin, and New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag and Walter de Gruyter, 1988, pp. 243–334.

[64] Martha Nussbaum. *Aristotle's "De Motu Animalium"*. Princeton: Princeton University Press, 1978.

[65] Jitendra Padhye, Victor Firoiu, and Don Towsley. *A Stochastic Model of TCP Reno Congestion Avoidance and Control*. Tech. rep. 99-02. Amherst, Mass.: University of Massachusetts, 1999.

[66] Pablo Piccato. *City of Suspects. Crime in Mexico City, 1900–1931*. Durham and London: Duke University Press, 2001.

[67] Shlomo Pines. "The Limitations of Human Knowledge According to Al-Farabi, ibn Bajja, and Maimonides". In: *Studies in Medieval Jewish History and Literature*. Ed. by Isadore Twersky. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1979, pp. 82–109.

[68] Trevor R. Reese. "Georgia in Anglo-Spanish Diplomacy, 1736–1739". In: *William and Mary Quarterly*. 3rd ser. 15 (1958), pp. 168–190.

[69] M. Sarfraz and M. F. A. Razzak. "Technical section: An algorithm for automatic capturing of the font outlines". In: *Computers and Graphics* 26.5 (2002), pp. 795–804. ISSN: 0097-8493.

[70] Bradd Shore. "Twice-Born, Once Conceived. Meaning Construction and Cultural Cognition". In: *American Anthropologist*. New ser. 93.1 (Mar. 1991), pp. 9–27.

[71] Emma Sigfridsson and Ulf Ryde. "Comparison of methods for deriving atomic charges from the electrostatic potential and moments". In: *Journal of Computational Chemistry* 19.4 (1998), pp. 377–395. DOI: 10.1002/(SICI)1096-987X(199803)19:4<377::AID-JCC1>3.0.CO;2-P.

[72] Ronald E. Sorace, Victor S. Reinhardt, and Steven A. Vaughn. "High-Speed Digital-to-RF Converter". U.S. pat. 5668842. Hughes Aircraft Company. Sept. 16, 1997.

[73] Herbert Spiegelberg. "'Intention' und 'Intentionalität' in der Scholastik, bei Brentano und Husserl". In: *Studia Philosophica* 29 (1969), pp. 189–216.

[74] Otto Springer. "Mediaeval Pilgrim Routes from Scandinavia to Rome". In: *Mediaeval Studies* 12 (1950), pp. 92–122.

[75] Arnold van Gennep. *Les rites de passage*. Paris: Nourry, 1909.

[76] Arnold van Gennep. *Les rites de passage*. Paris: Nourry, 1909. Trans. by Monika B. Vizedom and Gabrielle L. Caffee as *The Rites of Passage* (University of Chicago Press, 1960).

[77] Arnold van Gennep. *The Rites of Passage*. Trans. from the French by Monika B. Vizedom and Gabrielle L. Caffee. University of Chicago Press, 1960.

[78] Luis Vázques de Parga, José María Lacarra, and Juan Uría Ríu. *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela*. 3 vols. Ed. facs. de la realizada en 1948–49. Pamplona: Iberdrola, 1993.

[79] Monika B. Vizedom and Gabrielle L. Caffee, trans. *The Rites of Passage*. University of Chicago Press, 1960. Trans. of Arnold van Gennep. *Les rites de passage*. Paris: Nourry, 1909.

[80] Jan Wassenberg and Peter Sanders. *Faster Radix Sort via Virtual Memory and Write-Combining*. Version 1. Aug. 17, 2010. arXiv: 1008.2849v1 [cs.DS].

[81] Gary Westfahl, ed. *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*. Westport, Conn. and London: Greenwood, 2000.

[82] Gary Westfahl. "The True Frontier. Confronting and Avoiding the Realities of Space in American Science Fiction Films". In: *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*. Ed. by Gary Westfahl. Westport, Conn. and London: Greenwood, 2000, pp. 55–65.

[83] Oscar Wilde. *The Importance of Being Earnest: A Trivial Comedy for Serious People*. English and American drama of the Nineteenth Century. Leonard Smithers and Company, 1899. Google Books: 4HIWAAAAYAAJ.

[84] Nancy Worman. *The Cast of Character. Style in Greek Literature*. Austin: University of Texas Press, 2002.